

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English for Study in Australia

留学澳洲英语讲座

Lesson 5: College orientation

第五课 开学首日

L1 Male 各位听众朋友好，我是澳大利亚澳洲广播电台的节目主持人陈昊。

L1 Female 各位好，我是马健媛。

L1 Male 欢迎您收听由澳大利亚成人多元文化教育服务机构为您编写的“留学澳洲英语讲座节目”。

L1 Female 这是一套由二十六课组成的系列讲座。在这套课程里我们要跟随四名刚刚抵达澳大利亚墨尔本市的四名留学生一起来学习澳洲文化的方方面面以及在澳洲学校中的生活。

Lesson 5. College Orientation.

L1 Female 第五课：开学首日。

在这一课中，老师要带我们一起去参加一所大学英语学校开学首日举行的介绍活动。此外，我们还要学习有关学校分班面试、课业及出勤要求等方面的情况。

L1 Male: 好，我们现在就开始上课吧。首先让我们一起来听一段对话。我和马健媛会在每一个英文句子之后给出中文翻译。您可以在后续的学习过程中反复练习这些对话内容。另外，您还可以从澳广的网站上下载这段对话的完整录音。

在这段对话中，罗基到一所海外学生英语强化学习班报道，没有想到的是他在这里居然遇到了“熟人”。

Katie: Hi.

L1: 你好。.

Rocky: Hi. Oh hi!

L1: 你好。（惊奇地）啊，是你呀，你好！

Angel: Hey you two! What a coincidence!

L1: （惊奇地）嘿，是你们两个呀。这可真是太巧了。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Rocky: I don't believe it. We're in the same school! Sorry, I've forgotten your name.

L1: 这可真是难以令人置信，我们居然在同一所学校学习。对不起，你叫什么名字来着？

Angel: I'm Angel. You're Rocky. And you're Katie.

L1: 我是安吉尔。（犹豫的语气）你是罗基。。。你是凯蒂。

Katie: Yes. Good memory!

L1: 我是，你的记忆力还真好。

Director of Studies: Good morning and welcome, every one. If those of you standing could find a seat, I'll take you through our schedule for today.

L1: 女声 各位早晨好，欢迎大家的到来。请那些站着的同学找座位坐下。我现在向大家介绍今天的日程安排。

Angel: Hey why don't we go for coffee after orientation?

L1: （悄声地）哎，我们下课之后去喝咖啡怎么样？

Rocky: Good idea.

L1: 好主意。

Katie: Sure.

L1: 没问题。

Director of Studies: My name is Anne Dunleavy. I'm the Director of Studies. First, the schedule for today. You'll have a reading and a writing test, then a class placement interview. After we have a break, there'll be an information session.

Are there any questions before we begin testing? Yes?

L1: 各位同学，我的名字叫安妮。我是这里的教学主任。首先我要向各位介绍今天的日程安排。各位要参加阅读和写作考试，然后是分班面试。在课间休息之后我们要进行介绍讲解部分。在我们开始考试之前各位有什么问题吗？（略停顿）哦，你请说。

Rocky: Will we have a speaking and listening test too?

L1: 请问我们今天还要做口语和听力考试吗？

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Director of Studies: Good question. Yes. Your placement interview is also a speaking and listening test.

L1: 问得好。是的，你们的分班考试也就是口语和听力考试。

Rocky: Thank you.

L1: 谢谢。

Director of Studies: Now if you'll clear your tables and take out a pen, I'll hand out your writing test. You have thirty minutes.

L1: 好，现在请各位清理好自己的桌面，我会把笔试试卷发给各位。考试时间是三十分钟。

Marion: Hello, my name's Marion. I'm a teacher here.

L1: 各位好，我是玛丽昂，你们的课任老师。

Rocky: Hello. I'm Rocky.

L1: 您好，我是罗基。

Marion: Hi Rocky. Is that the name on your passport?

L1: 你好，罗基。这是你护照上的名字吗？

Rocky: No. Here's my passport.

L1: 不是。这是我的护照。

Marion: OK. I have to record your passport name but I'll make a note that you like to be called Rocky.

L1: 谢谢。我要用你护照上的名字做登记，不过我会记住你希望被称为罗基。

Rocky: Good, thanks.

L1: 是的，谢谢。

Marion: And where do you live Rocky?

L1: 你住在什么地方呢，罗基？

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Rocky: 65 Walker Street, Middle Park 3206.

L1: 中园区，沃克街六十五号，邮政编码是3206。

Marion: And what sort of course would you like?

L1: 你希望参加什么样的课程？

Rocky: English.

L1: 英语课程。

Marion: Yes, but would you like English for Academic Purposes or General English or (...business English...)

L1: 我知道。但是你要参加什么样的英语课程呢？是专业英语教程、普通英语教程，还是商业英语教程呢？

Rocky: Oh General English please.

L1: 噢，我要参加普通英语教程的学习。

L1 Male: 在这段对话里，我们在机场遇到的三位年轻朋友又在语言学校碰面了，这可算得上是无巧不成书了。

澳大利亚大学的新生入学介绍活动因不同的学校而有所不同，但一般来说语言学校的入学介绍活动通常为期一天或半天。虽然你也许已经有了雅思成绩或者其它种类的国际英语考试成绩，但学校通常还是会要求你参加他们自己的语言考试。另外，学校的工作人员还会带你参观学校的各项设施及参加说明会，老师会在这个说明会上向你介绍学校在课业方面的要求及政府的一些要求，此外老师还会在这样的说明会上向你具体介绍学习的海外学生服务项目。

提供海外学生英语强化课程的学校一般每五周或十周举行一次新生入学介绍活动。大学则会在第一和第二学期的开始举办介绍活动，而大学的这类活动通常会持续一周。由于新入学的海外学生比当地学生需要办理更多的手续，所以他们通常会早于当地学生参加这类活动。

在大学介绍活动的第一天，老同学会带着新学友们参观校园的各项设施，校长会向大家致欢迎词，学生服务部门还会为大家举办各种欢迎会。第二天，各科系会分别向学生们介绍本科系的教学要求。再接下来两天的活动内容则相对来说比较轻松了，那就是学生会及校园内的各种社团组织介绍。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Female:

在这段对话中，教务主任向同学们解释了入学英语测试的进行程序。通常来说，老师会在与学生一对一的面试过程中对学生的英语口语及听力能力做出判断。毫无疑问，我们在这里无法预测老师在这种面试过程中会提出什么样的问题。但您可以确信，老师一定会通过这一面试对您的实际英语能力做出恰如其分的评估。从而为您安排一个程度适中的学习班级。所以我建议您不要刻意去为了这一面试准备什，您只需要将自己的实际英语水平发挥出来就好了。

另外，第一天上学的时候请不要忘记带自己的护照、相关文具及你在澳洲的具体住址和联系电话等。你还可以带一张证件照片，以便办理学生证和借书证等证件。

我还要提醒您的一件事就是如果您有任何问题要向老师提问的话，请务必不要害羞或者胆怯，一定要大声地提出来。因为其它同学也许会从你的问题中受益呢。

L1 Male:

我们会在接下来的课程中继续为您介绍英语强化培训课程的其它一些情况，不过现在先让我们跟着老师一些来练习一些英语句型。

L1 Male:

今天我们要练习一些在开学第一天可能会用到的句子。我会先给出中文翻译，然后请听英语示范并请跟着老师重复这些句子。

L1:

劳驾，请问第三教室在哪里？

English:

Excuse me, could you tell me where Room 3 is please?

L1:

我是来参加开学说明会的。

English:

I'm here for the orientation session.

L1:

我的名字是约翰·苏。

English:

My name's John So.

L1:

我住在力士门区。

English:

I live in Richmond.

L1:

但我现在临时住在墨尔本东区。

English:

At the moment I'm staying in East Melbourne.

L1:

我的住址是力士门区，怀特街16号。

English:

I live at 16 White Street, Richmond.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1: 邮政编码是3121。

English: The postcode is 3121.

L1: 请问这是去图书馆的路吗?

English: Is this the way to the library?

L1: 请问图书馆什么时候关门?

English: What time does the library close?

L1: 请问在哪里办理借书证呢?

English: Where can I get a library card?

L1: 我应该怎样预约电脑使用时间呢?

English: How do I book a computer time?

L1: 请问学完这套课程需要多少时间?

English: How long does it take to complete a module?

L1: 感谢您的帮忙。

English: Thanks for your help.

L1 Female: 好，句型练习就进行到这里。现在请听一段采访对话。

Interviewer: 对不起，打扰一下可以吗?

Female Student: 什么事情啊?

Interviewer: 您是一名大学生吧?

Female Student: 是的。。

Interviewer: 我是澳洲广播电台的记者，可不可以问您一个问题呢?

Female Student: 可以，请说吧。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Interviewer: 你可否向我们的听众介绍一下你们学校的开学介绍活动？

Female Student: 哦，说起那个活动，我还差点错过了参观校园项目呢。

(笑)

Interviewer: 噢，怎么会是这样呢？

Female Student: 说起来实在是滑稽。当时我和一群男同学在一起等候领队的到来。领队的女同学来了之后就说了：“OK guys, just follow me”。

那些男同学就跟着她走了，我却独自一个人坐在那里傻傻地等着。就在我觉得实在无聊，准备回家的时候，我的一个男同学回来了，他问我为什么不和同学们一起参观校园。我告诉他说，我原本以为领队只邀请了男同学和她一起参观校园呢。

Interviewer: 怎么会是这样呢？

Female Student: 因为她在讲话中使用了“guys”这个英文词。我的理解是这个字是用来称呼男孩子或者成年男子的。

Interviewer: 噢，我知道了。不过在实际生活中，这个词是泛指所有人的。

(笑声)

Female Student: 是呀，我现在也知道了。不过当时我却以为她是要带这些男生去什么只有男人才去的地方呢。

Interviewer: 哈哈，这可是真有意思。看起来有些东西是在书本上学不到的喔。

(笑声)

Female Student: 千真万确！

L1 Male 通过这段采访，我们不难看出有的时候字典上对某些词汇的注释与实际生活中的情况是有出入的。所以我建议您一定要有一本比较现代的字典，另外您也要特别注意澳大利亚人对某些英语词汇的特别用法。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

EXERCISE

L1 Female

对话练习：请跟着老师一起练习这一课课文中的部分对话内容。请重复罗基所说的句子。

Rocky: Hello. I'm Rocky.

Marion: Hi Rocky. Is that the name on your passport?

Rocky: No. Here's my passport.

Marion: OK. I have to record your passport name but I'll make a note that you like to be called Rocky.

Rocky: Good, thanks.

Marion: And where do you live Rocky?

Rocky: 65 Walker Street, Middle Park 3206.

Marion: And what sort of course would you like?

Rocky: English.

Marion: Yes, but would you like English for Academic Purposes or General English or (...business English...)

Rocky: Oh General English please.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Female:

海外学生英语强化培训课程通常为十个星期，其中包括两个各五周的科目。为了使您的英语水平早日达到正式进入大学学习的水平，我建议您一定要准时出席全部的课程活动。这些课程不仅仅是语言教学，同时还包括其它一些有意思的活动，例如外出参观访问、学习使用学校的电脑教室及图书馆等等。如果你能够按时完成老师布置的全部作业并在考试中至少拿到六十分的话，那么就恭喜您可以从这套课程中毕业了。

根据课程的不同要求及不同的教学方式，最后的考核方式也有所不同。它们大致可以分为写一篇议论文、一份研究报告、小组演示或者是笔试。另外，你在课堂上的参与程度也是老师打分的考虑因素之一。所以请一定要记住积极参与小组讨论这一类的集体活动。

L1 Male:

如果没有特殊情况，你一定要每天准时去学校上课。根据澳大利亚学生签证的有关规定，你的上课出勤率不得低于百分之八十。澳大利亚的有关法律规定，学校有法律责任向移民部通报任何出勤率低于百分之八十的海外学生的姓名。如果你因病不能上课的话，请一定记住要去看医生并请医生为你开一张病假单。另外，请务必事先电话通知学校你因病不能去上课。

做为一个海外留学生，搬家可能会成为你留学生活的一部分，所以你更换住址之后一定要及时通知学校和移民部，以便他们能够随时掌握你的最新住址，在有事情的时候能够及时和你联系。

入学的时候你会得到一本学生资讯手册，请一定要仔细阅读其中的内容。如果有任何问题的话，请和你的老师或者校方的学生顾问及时沟通。此外，每个学校都设有学生告示板，那上面会登载学校的各类活动信息，请记住定期阅读告示板上的各种通知。

L1 Female:

好，现在让我们一起进入今天的语音练习部分。我们今天来练习字母“ L ”的发音。请将您的舌尖抵住口腔的前上部，这样您就可以发出这个辅音了。如果您对这个辅音的发音有些不习惯的话，请先发一连串的“ La La La La La La ”。怎么样？是否有些感觉了呢？现在就让我们跟着老师一起来练习下列句子。

English:

Let's look at the library after lunch.

Let's look at the library after lunch.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Male:

各位听众朋友，第五课的内容就进行到这里。在第五课中我们学习了有关学校开学第一天时您可能会遇到的一些情况。感谢您收听澳洲广播电台为您编播制作的留学澳洲英语讲座节目。欢迎您课后浏览澳洲广播电台的网页，我们的网址是 **radioaustralia.net.au**。您可以在这个网站上找到本系列教材的全部课文、学习笔记及录音。

您同时还可以参阅网站 **ames.net.au**。

了解澳大利亚成人多元文化教育机构所提供的各种教学服务。感谢您收听我们的节目。

END OF LESSON 5

